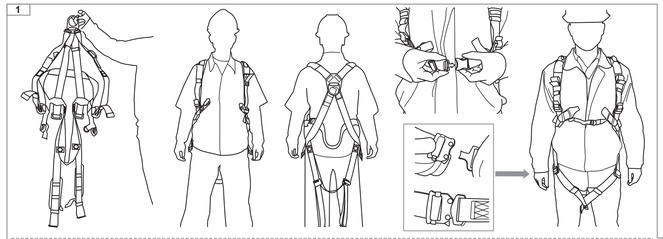

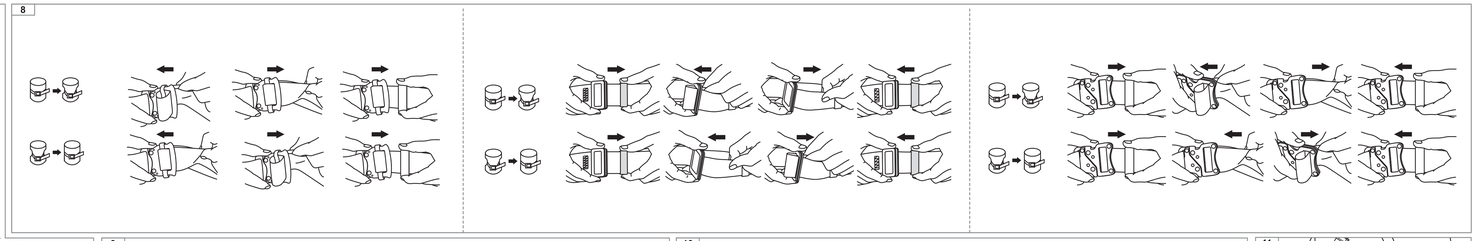

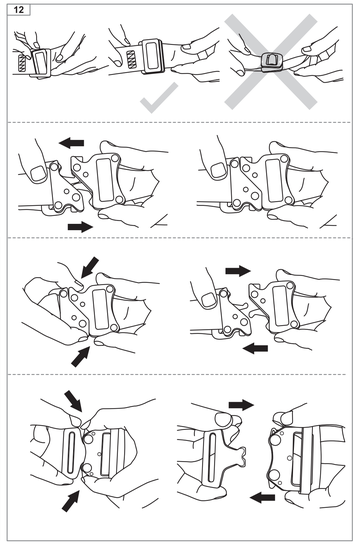

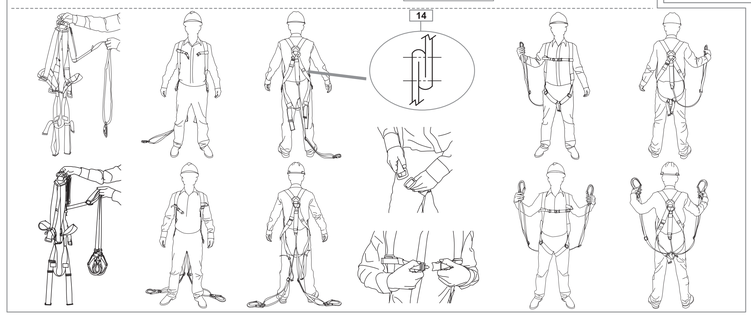

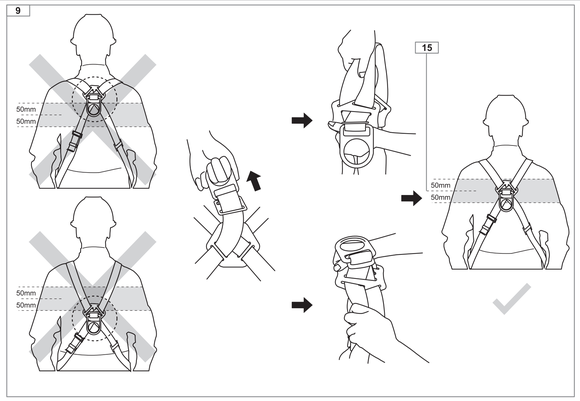

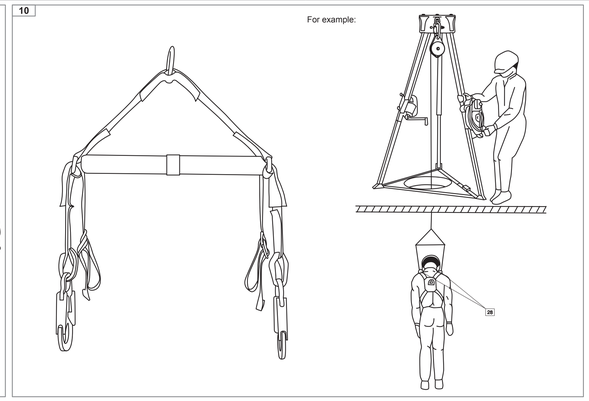

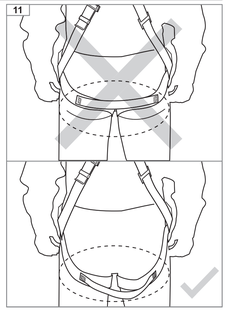

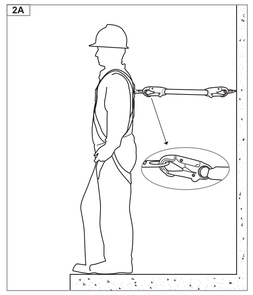

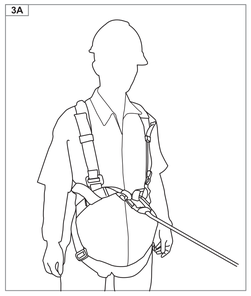

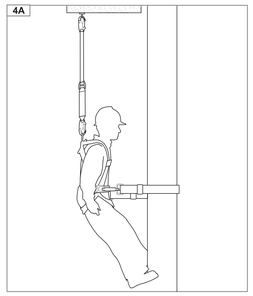

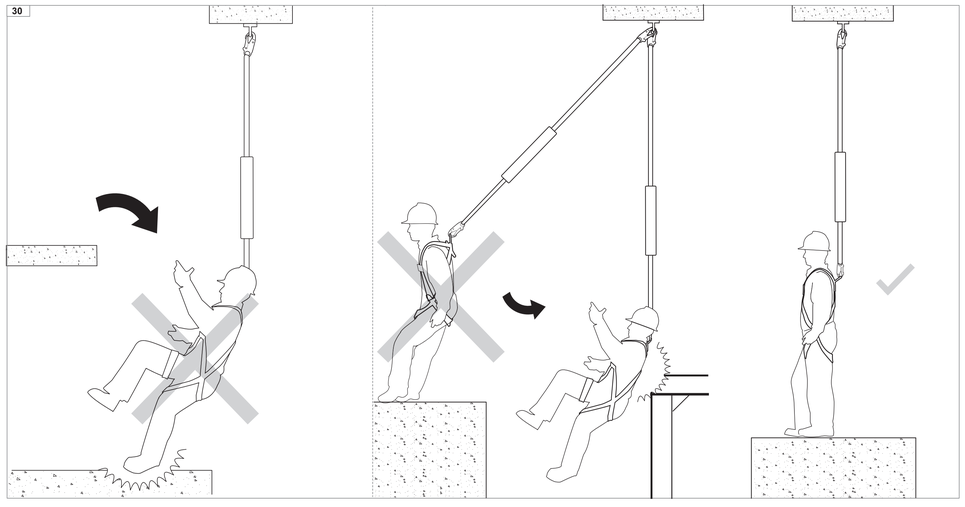

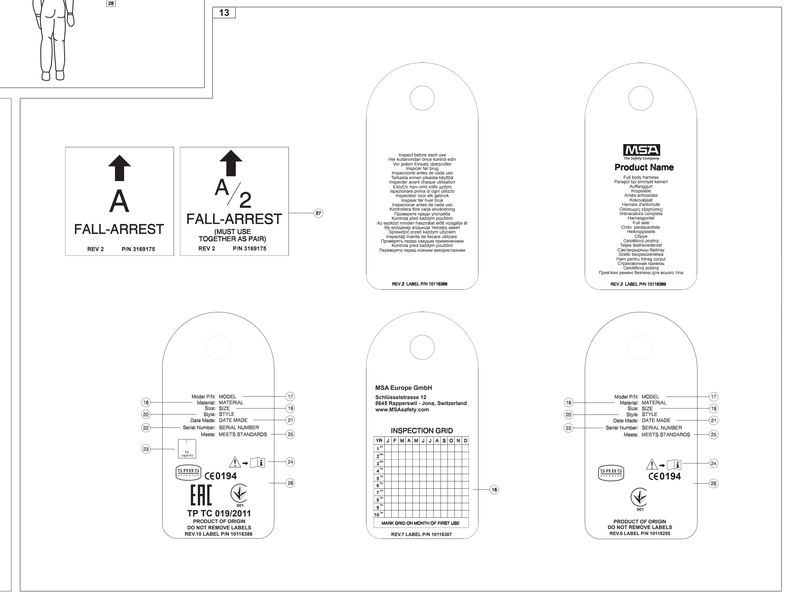

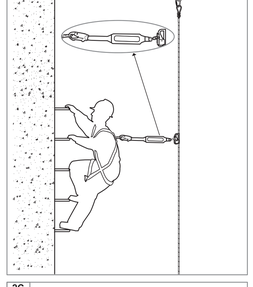

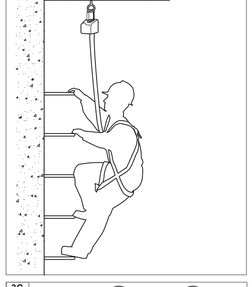

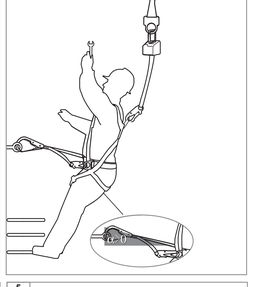

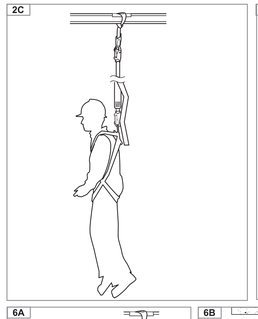

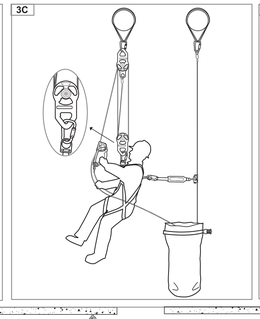

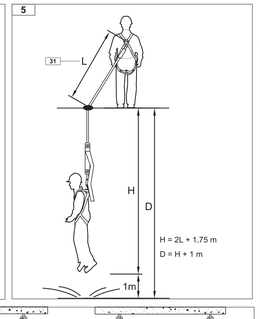

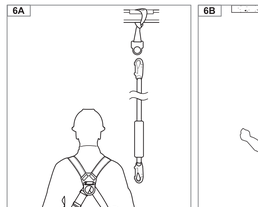

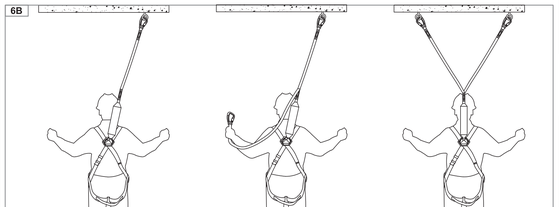

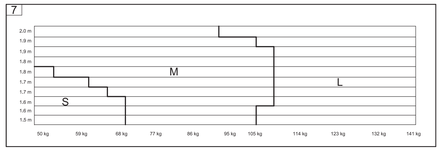

MSA
The Safety Company

ENGLISH

1. Harness fitting and adjusting
2. Back D-ring usage
3. Front D-ring usage
4. Hip D-ring usage
5. Minimum fall arrest clearance requirement
6. Fall arrest system connection
7. Size chart
8. Buckle options and adjustments
9. Back D-ring location and adjusting
10. Spreader bar and connection
11. Sub pelvic strap location
12. Locking and unlocking buckle
13. Tags
14. Load indicator
15. Armpit
16. Inspection grid
17. Model number
18. Material
19. Size
20. Style
21. Date of manufacture
22. Serial number
23. Load capacity
24. Caution: read the manual
25. European standards
26. Notified body number
27. Fall arrest attachment tag
28. Rescue loops
30. Collision or swing fall hazard
31. Maximum lanyard length

TÜRKÇE

1. Kemerin takılması ve ayarlanması
2. Sırt D-halkası kullanımı
3. Göğüs D-halkası kulanımı
4. Kalça D-halkası kullanımı
5. Asgari düşüş önleme açıklık gerekliliği
6. Düşüş önleme sisteminin bağlanması
7. Boyut şeması
8. Toka tipleri ve ayartamaları
9. Sırt D-halkası konumu ve ayarlanması
10. Spreader bar ve bağlantısı
11. Leğen altı kayışı konumu
12. Toka kilitleme ve açma
13. Etiketler
14. Yük indikatörü
15. Koltukaltı bağlaması
16. Muayene ağı
17. Model numarası
18. Malzeme
19. Boyut
20. Tip
21. Üretim tarihi
22. Seri numarası
23. Kabul edilebilir yük
24. Uyarılar: kılavuzu okuyun
25. Avrupa standartları
26. Kayıtlı alet numarası
27. Düşüş önleme takma etiketi
28. Kurtarma çemberleri
30. Çarpma veya sallanarak düşme tehlikesi
31. Kemerin azami uzunluğu

DEUTSCH

1. Anbringen und Einstellen des Auffanggurts
2. Einsatz des hinteren D-Rings
3. Einsatz des vorderen D-Rings
4. Einsatz des Hüft-D-Rings
5. Erforderliche lichte Höhe unterhalb der Füße des Benutzers
6. Verbindung mit einem Auffangsystem
7. Größentabelle
8. Einstellmöglichkeiten der Schnalle
9. Position und Einstellung des hinteren D-Rings
10. Spreader Bar und Anschluss
11. Verlauf der Gurte im Beckenbereich
12. Schließen und Öffnen der Schnalle
13. Kennzeichnung
14. Sturzindikator
15. Achsel
16. Dokumentation der regelmäßigen Überprüfung
17. Modellnummer
18. Material
19. Größe
20. Typ
21. Herstellungsdatum
22. Seriennummer
23. Tragfähigkeit
24. Vorsicht: Anleitung lessen
25. Europäische Richtlinien
26. Kennnummer der benannten Stelle
27. Auffangsystem-Anschlusskennzeichnung
28. Rettungsschlaufen
30. Aufprall-oder Pendelgefahr
31 Maximale Länge des Verbindungsmittels

DANSK

1. Fastgøring og justering af fastspændingsselen
2. Brug af den bagerste D-ring
3. Brug af den forreste D-ring
4. Brug af D-hoftering
5. Minimumskrav til faldsikringssystem
6. Tilslutning af faldsikringssystemet
7. Størrelsesdiagram
8. Indstillinger og justering af selebeslaget
9. Placering og justering af den bageste D-ring
10. Spreader bar og tilslutning
11. Placering af remmen under bækkenet
12. Låsning og oplåsning af selebeslag
13. Mærkater
14. Belastningsindikator
15. Armhule
16. Inspektionsgitter
17. Modelnummer
18. Materiale
19. Størrelse
20. Type
21. Fremstillingsdato
22. Serienummer
23. Belastningskapacitet
24. Advarsel: Læs manualen
25. Europæiske standarder
26. Bemyndiget organnummer
27. Påsætteligt faldsikringsmærkat
28. Redningsløkker
30.Fare for sammenstød eller fald ved sving
31. Taljerebets maks. længde

ESPAÑOL

1. Colocación y ajuste del arnés
2. Uso de la argolla en D dorsal
3. Uso de la argolla en D frontal
4. Uso de la argolla en D de cadera
5. Espacio mínimo necesario del sistema anticaídas
6. Conexión del sistema anticaídas
7. Tabla de tallas
8. Opciones y ajustes de bloqueo de la hebilla
9. Ubicación y ajuste de la argolla en D dorsal
10. Spreader bar y conexión
11. Ubicación de la banda subpélvica
12. Bloqueo y desbloqueo de la hebilla
13. Etiquetas
14. Indicador de carga
15. Axila
16. Tabla de inspección
17. Número de modelo
18. Material
19. Tamaño
20. Estilo
21. Fecha de fabricación
22. Número de serie
23. Capacidad de carga
24. Atención: lea el manual
25. Normas europeas
26. Número del organismo notificado
27. Etiqueta de accesorio anticaídas
28. Bucles de rescate
30. Peligro de colisión o de oscilación
31. Longitud máxima de cuerda de seguridad

SUOMI

1. Turvavaljaiden kiinnitys ja säätäminen
2. D-renkaan käyttö takana
3. D-renkaan käyttö edessä
4. Lonkka-D-renkaan käyttö
5. Putoamissuojan minimietäisyysvaatimus
6. Putoamissuojajärjestelmän liitäntä
7. Kokotaulukko
8. Lukituselinpavahtoehdot ja-säädöt
9. D-renkaan sijainti takana ja säätäminen
10. Spreader bar ja liitäntä
11. Alalantioihinhan sijainti
12. Lukituslavan lukitus ja avaaminen
13. Tarrat
14. Kuormituksen osoitin
15. Kainalo
16. Tarkastusruudukko
17. Malltinumero
18. Materiaali
19. Koko
20. Malli
21. Valmistuspäivä
22. Sarjanumero
23. Kantokyky
24. Huomio: Lue käyttöohjeet
25. Eurooppalaiset standardit
26. Ilmoitettu laitosnumero
27. Putoamissuojan kiinnitystarra
28. Pelastussilmukat
30. Törmäys-tai heiluimisvaara putoamisen aikana
31. Taljakyöyden maksimipituus

FRANCAIS

1. Mise en place et réglage du harnais
2. Utilisation de l'anneau dorsal en D
3. Utilisation de l'anneau sternal en D
4. Utilisation de l'anneau latéral en D
5. Tirant d'air minimal requis
6. Connexion du système d'arrêt des chutes
7. Diagramme des dimensions
8. Options et réglage de la boucle
9. Emplacement et réglage et de l'anneau dorsal en D
10 Spreader Bar et raccord
11 Emplacement de la sangle sous-pelvienne
12. Verrouillage et déverrouillage de la boucle
13 Etiquettes
14 Témoin de charge
15 Creux axillaire
16 Grille d'inspection
17 Numéro de modèle
18 Matériaux
19 Taille
20 Style
21 Date de fabrication
22 Numéro de série
23 Capacité de charge
24 Attention : lisez le mode d'emploi
25 Europpaliaiset standardit
26. Ilmoitettu laitosnumero
27 Putoamissuojan kiinnitystarra
28 Pelastussilmukat
30 Törmäys-tai heiluimisvaara putoamisen aikana
31 Taljakyöyden maksimipituus

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Εφαρμογή και ρύθμιση της ζώνης ασφαλείας
2. Χρήση πίσω κρίκου σχήματος D
3. Χρήση μπροστινού κρίκου σχήματος D
4. Χρήση κρίκου σχήματος D των κοχλιών
5. Ελάχιστη απαιτούμενη απόσταση για προστασία από πτώση
6. Σύνδεση συστήματος προστασίας από πτώση
7. Πίνακας μεγεθών
8. Επιλογές και ρυθμίσεις της πόρπης
9. Θέση και ρύθμιση πίσω κρίκου σχήματος D
10. Spreader bar και σύνδεση
11. Θέση ιμάντα κάτω από τη λεκάνη
12. Ασφάλιση και αποασφάλιση της πόρπης
13. Ετικέτες
14. Δείκτης φόρτισης
15. Μασχάλη
16. Πίνακας επθεωρήσεων
17. Αριθμός μοντέλου
18. Υλικό
19. Μέγεθος
20. Στυλ
21. Ημερομηνία κατασκευής
22. Σειριακός αριθμός
23. Ικανότητα φορτίου
24. Προσοχή: διάβασε το εγχειρίδιο
25. Ευρωπαϊκά Πρότυπα
26. Αριθμός κοινοποιημένου φορέα
27. Ετικέτα προσάρτησης προστασίας από πτώση
28. Βρόχοι διάσωσης
30. Κίνδυνος σύγκρουσης ή ταλαντευόμενης πτώσης
31. Μέγιστο μήκος ιμάντα συγκράτησης

ITALIANO

1. Posizionamento e regolazione dell'imbracatura
2. Utilizzo dell'anello D posteriore
3. Utilizzo dell'anello D anteriore
4. Utilizzo dell'anello D sui fianco
5. Requisito minimo di distanza per l'ammortizzatore anticaduta
6. Sistema di connessione dell'ammortizzatore anticaduta
7. Tabella delle dimensioni
8. Opzioni e regolazione della fibbia
9. Posizione e regolazione dell'anello D posteriore
10.Spreader bar e collegamento
11. Posizione cinghia sotto pelvica
12. Fibbia di blocco e sblocco
13.Etichette
14.Indicatore di carico
15.Ascella
16.Griglia d'ispezione
17.Numero di modello
18.Materiale
19.Dimensione
20.Stile
21.Data di produzione
22.Numero di serie
23.Capacità di carico
24.Attenzione: leggere il manuale
25.Standard europei
26.Numero Organismo Notificato
27.Appendice dell'accessorio dell'ammortizzatore anticaduta
28.Cappi di soccorso
30.Rischio di caduta da collisione o oscillazione
31.Lunghezza massima del cordino

NEDERLANDS

1. Aanpassen en bijstellen van het harnas
2. Gebruik van de achterste D-ring
3. Gebruik van de voorste D-ring
4. Het gebruik van heup D-ring
5. Minimum vereiste vrije ruimte bij het gebruik van valbeveiliging
6. Aansluiting van valbeveiligingssysteem
7. Maattabel
8. Opties en bijstelling van gespen
9. Plaatsen en bijstellen van de achterste D-ring
10.Spreader bar en verbinding
11.Plaatsen van heupgordels
12.Vergrendelen en openmaken van gespen
13.Etiketten
14.Belastingindicator
15.Oksel
16.Inspectieroester
17.Modelnummer
18.Materiaal
19.Maat
20.Stijl
21.Productiedatum
22.Serienummer
23.Belastingvermogen
24.Let op: lees de gebruiksaanwijzing
25.Europese normen
26.Nummer aangemelde instantie
27.Valbeveiligingsetiket
28.Reddingslussen
30.Risico van botsen of slingeren bij het vallen
31.Maximale lengte van veiligheidslijn

NORSK

1. Tilpasning og justering av sele
2. Bruk av D-ringen bak
3. Bruk av D-ringen foran
4. Bruk av D-ringen ved hofter
5. Minimumskrav til fallsikringsklarering
6. Tilkobling av fallsikringssystem
7. Oversikt over størrelser
8. Spennealternativer og justeringer
9. Plassering og justering av bakre D-ring
10.Spreader bar og tilkobling
11.Plassering av rem under bekkenet
12.Lukking og åpning av spennen
13.Merkelapper
14.Lastindikator
15.Armhule
16.Inspeksjonsskjema
17.Modellnummer
18.Materiale
19.Størrelse
20.Utforming
21.Produksjonsdato
22.Serienummer
23.Maksimal last
24.Advarsel: les brukerveiledningen
25.Europeiske standarder
26.Godkjennende myndighets nummer
27.Fallsikring festemerke
28.Redningsløyfer
30.Fare for kollisjon eller fall
31.Maksimal festesnor lengde

PORTUGUÊS

1. Ajuste o posicionamento do cinturão
2. Uso do anel D traseiro
3. Uso do anel D frontal
4. Uso do anel D nos quadris
5. Requisito de distância livre mínima para detenção de queda
6. Conexão do sistema de detenção de queda
7. Gráfico do tamanho
8. Opções de fivela e ajustes
9. Localização e ajuste do anel D traseiro
10.Spreader bar e conexão
11.Localização da tira subpélvica
12.Travamento e destravamento da fivela
13.Etiquetas
14.Indicador de carga
15.Axila
16.Tabela de inspeção
17.Número do modelo
18.Material
19.Tamanho
20.Estilo
21.Data de fabricação
22.Número de série
23.Capacidade de carga
24.Cuidado: leia o manual
25.Normas Europeias
26.Número do órgão notificado
27.Etiqueta anexa de detenção de queda
28.Laços de resgate
30.Perigo de colisão ou queda em balanço
31.Comprimento máximo do talabarte

SVENSKA

1. Selens montering och justering
2. Användning av den bakre D-ringen
3. Användning av den främre D-ringen
4. Användning av D-ringen på sidan
5. Minsta tillåtna fallstoppsgräns
6. Fallstoppssystemets anslutning
7. Mättabell
8. Spännets alternativ och justeringar
9. Placering och justering av den bakre D-ringen
10. "Spreader bar" och anslutning
11. Bäckenremmens position
12.Låsa och låsa upp spännet
13.Etiketter
14.Lastindikatorn
15.Armhåla
16.Inspektionsnät
17.Modellnummer
18.Material
19.Storlek
20.Stil
21.Tillverkningsdatum
22.Serienummer
23.Lastkapacitet
24.Varning: Läs manualen
25.Europeiska standarder
26.Anmält kroppsnummer
27.Fallstoppssystemets fästetikett
28.Räddnings öglor
30.Fallrisk från kollision eller svängning
31.Fallstoppslinans maximala längd

БЪЛГАРСКИ

1. Поставяне и регулиране на обезопасителна сбруя
2. Употреба на задна D-образна скоба
3. Употреба на предна D-образна скоба
4. Употреба на D-образна скоба на бедрения колан
5. Изискване за минимално свободно пространство на системата за предпазване от падане
6. Свързване на системата за предпазване от падане
7. Таблица с размери
8. Опции и регулиране на катарама
9. Местоположение и регулиране на задна D-образна скоба
10.Spreader bar и връзка
11.Местоположение на подтазов ремък
12.Закопчаване и отключване катарама
13.Етикети с данни
14.Индикатор за товар
15.Подмишница
16.Таблица за проверка
17.Номер на модел
18.Материал
19.Размер
20.Вид
21.Дата на производство
22.Сериен номер
23.Товароносимост
24.Внимание: Прочетете ръководството
25.Европейски стандарти
26.Номер на нотифициран орган
27.Етикет с данни за поставяне на предпазителя от падане
28.Спасителни халки
30.Опасност от сблъсък или амплитудно падане
31.Максимална дължина на въжето

ČESKY

1. Upevnění a seřízení výstroje
2. Použití zadního D kroužku
3. Použití předního D kroužku
4. Použití D kroužku na pasu
5. Požadavek na minimální vzdálenost zachycení při pádu
6. Připojení zachytného systému proti pádu
7. Tabulka rozměrů
8. Varianty a seřízení přezek
9. Umístění a seřízení zadního D kroužku
10.Zařízení „Spreader bar" a přípojky
11.Podpánevní poloha popruhu
12.Uzamknutí a odemknutí přezky
13.Štítky
14. Ukazatel zatížení
15.Podpaží
16.Tabulka prohlídky
17.Číslo modelu
18.Materiál
19.Rozměr
20.Styl
21.Datum výroby
22.Výrobní číslo
23.Nosnost
24.Upozornění: prostudujte si návod k obsluze
25.Evropské normy
26.Číslo notifikované organizace
27.Přívěsný štítek zachycovače pádu
28.Záchranná poutka
30.Nebezpečí kolize nebo zhoupnutí během pádu
31.Maximální délka lana

MAGYAR

1. Hevederzet rögzítése és beállítása
2. Hátsó D-gyűrű használata
3. Elülső D-gyűrű használata
4. Csípőn levő D-gyűrű
5. Minimális zuhanási lérkőz követelmény
6. Lezuhanásgátló rendszer csatlakoztatása
7. Mérettáblázat
8. Kapocs típusok és beállítások
9. Hátsó D-gyűrű helye és beállítása
10.Spreader bar és annak csatlakoztatása
11. Csípő alatti szíj helye
12.Kapocs be-és kikapcsolása
13.Címke
14. Terhelésjelző
15.Hónalj
16.Ellenőző táblázat
17.Modelszám
18.Anyag
19.Méret
20.Tipus
21.Gyártás időpontja
22.Gyártási szám
23.Terhelhetőség
24.Figyelem: olvassa el a használati utasítást
25.Európai szabványok
26.Hitelesített tárzsszám
27.Zuhanásgátló függőcímke
28.Mentőhurkok
30.Összeütközéses és kilengéses zuhanás veszély
31.Rögzítőkötél maximális hossza

ҚАЗАҚША

1. Сақтандыру арқанын бекіту және реттеу
2. Бекітуге арналған артқы D–пішінді шынжыршыны қолдану
3. Бекітуге арналған алдыңғы D–пішінді шынжыршыны қолдану
4. Бекітуге арналған жамбас деңгейінде D–пішінді шынжыршыны қолдану
5. Құлаудан қорғау құралы мен арналған ең аз қажетті ара-тақ
6. Сақтандыру жүйесін қосу
7. Мөлшермер кестесі
8. Айырбастар мен реттеулер
9. Артқы D–пішінді шынжыршының орналасуы мен реттеуі
10.Spreader bar және қосу
11.Жамбас белбеуінің астына орналасуы
12.Айырбастарды бекіту және ашуғыр
13.Тақбалар
14.Жүктеме көрсеткіш
15.Қолтықшаны бекітіш
16.Тексерістер кестесі
17.Модельдің номері
18.Материал
19.Мөлшер
20.Стиль
21.Дайындаған күні
22.Сериялық нөмір
23.Рұқсат етілген жүктеме
24.Ескерту! Нұсқаулықты оқыңыз шығарма
25.Еуропалық стандарттар
26.Сертификаттау органының нөмірі
27.Сақтандыру арқандарының бекітіш белшектерін тамбалау
28.Құтқару ілгектері
30.Қылаған немесе теңселген кездегі соқпаған жарақаттану қаупі
31.Арқанның ең көп ұзындығы

POLSKI

1. Mocowanie i regulacja uprzęży
2. Wykorzystanie tylnego uchwytu typu D-ring
3. Wykorzystanie przedniego uchwytu typu D-ring
4. Wykorzystanie bocznego uchwytu typu D-ring
5. Wymagania dotyczące minimalnego odstępu dla systemu ochrony przed upadkiem z wysokości
6. Podłączenie systemu ochrony przed upadkiem
7. Tabela rozmiarów
8. Dopasowanie oraz opcje klamry
9. Umiejscowienie oraz dopasowanie tylnego uchwytu typu D-ring
10.Element spreader bar oraz połączenie
11. Umiejscowienie pasa ponżej bioder
12.Zamykanie i otwieranie klamry
13.Etykety
14.Wskaźnik obciążenia
15.Pacha
16.Siatka kontroli
17.Numer modelu
18.Materiał
19.Rozmiar
20.Typ
21.Data produkcji
22.Numer seryjny
23.Obciążalność
24.Uwaga: należy przeczytać instrukcję
25.Standardy europejskie
26.Numer jednostki notyfikowanej
27.Etykieta systemu ochrony przed upadkiem
28.Pętle ratunkowe
30.Ryzyko kolizji lub upadku wahadłowego
31.Maksymalna długość linoty

RUMÂNĂ

1. Fixarea și reglarea hamului
2. Utilizarea inelului în formă de D de la spate
3. Utilizarea inelului în formă de D din față
4. Utilizarea inelului în formă de D de la gold
5. Cerința minimă de spațiu pentru sistemul de cădere cu oprire
6. Conexiunea sistemului de cădere cu oprire
7. Tabelul de mărimi
8. Opțiuni și reglări ale cataramei
9. Locația și reglarea inelului în formă de D din spate
10.Spreader bar și conexiune
11. Locația benzii subpelviene
12.Blocarea și deblocarea cataramei
13.Carabiniere
14.Indicator de încărcare
15.Zona axilelor
16.Grila de verificare
17.Numărul modelului
18.Material
19.Dimensiune
20.Tip
21.Data de fabricație
22.Seria
23.Capacitatea de încărcare
24.Atenție: citiți manualul
25.Standarde europene
26.Număr corporal anunțat
27.Carabiniera de atașare a sistemului de cădere cu oprire
28.Buclele de salvare
30.Pericol de coliziune sau de cădere prin balansare
31.Lungimea maximă a cordonului

РУССКИЙ

1. Крепление и регулировка страховочного стропа
2. Использование D-образного кольца для крепления сзади
3. Использование D-образного кольца для крепления спереди
4. Использование D-образного кольца для крепления на уровне бедер
5. Минимально допустимое расстояние для средства защиты от падения
6. Соединение страховочной системы
7. Таблица размеров
8. Варианты и регулировка пряжек
9. Расположение и регулировка D-образного кольца сзади
10.Spreader bar и соединение
11.Нижнее расположение набедренных лямок
12.Замыкание и размыкание пряжек
13.Маркировки
14.Индикатор нагрузки
15.Крепление под рукой
16.Таблица проверок
17.Номер модели
18.Материал
19.Размер
20.Стиль
21.Дата изготовления
22.Серийный номер
23.Допустимая нагрузка
24.Внимание! Прочитайте руководство
25.Европейские стандарты
26.Номер органа по сертификации
27.Маркировка элемента крепления страховочных строп
28.Спасательные петли
30.Травмоопасность от удара при падении или раскачивании
31.Максимальная длина стропа

SLOVENSKY

1. Montáž a nastavenie postroja
2. Používanie zadného D-krúžku
3. Používanie predného D-krúžku
4. Používanie bedrového D-krúžku
5. Požiadavky na minimálnu vzdialenosť zachytávača pádu
6. Pripojenie systému zachytávania pádu
7. Tabuľka rozmerov
8. Možnosti a nastavenie pracky
9. Umiestnenie a nastavenie zadného D-krúžku
10.Zariadenie „Spreader bar" a prípojky
11. Umiestnenie podpažnového popruhu
12.Zablokovanie a odblokovanie pracky
13.Štítky
14.Indikátor nosnosti
15.Podpazušie
16.Kontrolná mriežka
17.Číslo modelu
18.Materiál
19.Veľkosť
20.Štýl
21.Dátum výroby
22.Sériové číslo
23.Indikátor nosnosti
24.Upozornenie: prečítajte si manuál
25.Európske normy
26.Číslo oboznámeného úradu
27.Prípojacia slučka zachytávača pádu
28.Záchranné slučky
30.Riziko kolízie alebo pádu z dôvodu rozkolísania sa
31.Maximálna dĺžka ťažného lana

УКРАЇНЬСЬКА

1. Закріплення та регулювання ремешів
2. Використання наспинного D-подібного кільця
3. Використання переднього D-подібного кільця
4. Використання D-подібного кільця для стегон
5. Мінімальна допустима відстань для системи захисту від падіння
6. Підключення системи захисту від падіння
7. Таблиця розмірів
8. Варіанти та регулювання пряжок
9. Розміщення та регулювання наспинного D-подібного кільця
10.Spreader bar і з'єднання
11. Розміщення таза нижче ремінь
12.Застібання та розстібання пряжки
13.Етикетки
14.Індикатор навантаження
15.Кріплення на рівні пахв
16.Таблиця перевірок
17.Номер моделі
18.Матеріал
19.Розмір
20.Стиль
21.Дата виготовлення
22.Серійний номер
23.Допустимий вантаж
24.Застереження: ознайомтеся з інструкцією
25.Європейські стандарти
26.Номер органу з сертифікації
27.Етикетка системи захисту від падіння
28.Рятувальні петлі
30.Загроза зіткнення при падінні або при падінні з розгойдуванням
31.Максимальна довжина троса

MSA

The Safety Company

MSA Europe
Schlosseistrasse 12, 8645 Rapperswil-Jona, Switzerland
Product Info: +41 (0)55 225 92 00

MSA Workman (Light, Premier, Utility)

Full body harness
Fall arrest equipment
Auffanggurt
Harnais complet
Arnés antideslizamiento
Kiskuloverit
Harnais d'antichute
Ολόσωμο εξάρτημα
Imbracatura di sicurezza
Harnasgordel
Full sele
Fallsikringssele
Heliopossela
Cólgão
Całościowy pasmęcz
Veljes tehtevöötrend
Κομψό σύστημα ασφάλειας
Šaibi kaitsevöötrid
Ham pentru lucru cursul
Предпазен колан
Pravi kovinski pasovi

User and Maintenance Instructions
Gebrauchs- und Wartungsanleitung
Instrucciones de uso y mantenimiento
Instructions de use y maintenimento
Käyttö-ja huoltoohjeet
Consignes d'utilisation et d'entretien
Οδηγίες χρήσης και συντήρησης
Istruzioni per l'uso e la manutenzione
Gebruiks- en onderhoudsinstructies
Bruks- og vedlikeholdsinstruksjoner
Instruções de utilização e manutenção
Instrukcje dotyczące użytkowania i konserwacji
Instrukcja za uporabo in vzdrževanje
Návod k obsluze a údržbě
Használati és karbantartási utasítás
Kondjamy użytkowania i konserwacji
Instrukcja użytkowania i konserwacji
Instrucciones de uso y mantenimiento
Instrucciones de uso y mantenimiento
Instrucciones de uso y mantenimiento
Návod na použití a údržbu
Инструкції з експлуатації та обслуговування

0615 Revision 5 Instructions P/N: 10117140

Model: Model•Modèle•Modell•Modello•Malli•Modelo•Model•Modelo•Model•Model•Modelo•Modelo•Model•Modelo•Model•Model•Model